

Brugsanvisning

Digitale RIE høreapparater

Beltone **Trust**™



Venstre høreapparat		Højre høreapparat	
Serienummer		Serienummer	
Model		Model	
Receivertype	☐ Low Power ☐ Medium Power ☐ High Power ☐ Ultra Power	Receivertype	☐ Low Power ☐ Medium Power ☐ High Power ☐ Ultra Power
Længden på receiverslangen	☐ 0 ☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4	Længden på receiverslangen	☐ 0 ☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4
Batteristørrelse	☐ 312 ☐ 13		

Åben/standard tilpasning:	☐ 5 mm ☐ 7 mm ☐ 10 mm	☐ Small ☐ Medium ☐ Large	☐ Plus	☐ Øreprop
	Åben kuppel	Powerkuppel	Pluskuppel	RIE prop

Program	Bip	Beskrivelse
1		
2		
3		
4		

Specifikke funktioner understøttet af dit høreapparat:

- Forsinket aktivering på side 12
☐
- Auto-telefon på side 21
☐
- Telespole på side 23
☐
- Direkte audioindgang på side 25
☐
- Tinnitus lydgenerator på side 29
☐

Høreapparat typebetegnelserne for modeller inkluderet i denne brugervejledning er:

BRIE, FCC ID: X26BRIE, IC: 6941C-BRIE; VE312, FCC ID: X26VE312, IC: 6941C-VE312. Se side 7 for en liste over modellerne for alle typer.

Dette apparat opererer i frekvensområdet 2,4 GHz - 2,48 GHz. Dette apparat inkluderer en RF-sender, der opererer fra 2,4 GHz - 2,48 GHz.

1 Introduktion

Tillykke med dit nye høreapparat fra Beltone!

Dette er det første vigtige skridt mod bedre hørelse og bedre forståelse. Vi bruger al vores viden og erfaring på at give dig mulighed for atter at kunne kommunikere med, lytte til og deltage i verden omkring dig på normal vis.

Dine høreapparater er nogle yderst avancerede enheder. Din høreapparatspecialist har indstillet dit nye høreapparat, så det passer til dine individuelle behov. Med en lille indsats og lidt tålmodighed vænner du dig hurtigt til apparatet og bliver fortrolig med det. Denne folder er en kort vejledning, som hjælper dig med at blive fortrolig med dit høreapparat. Læs den omhyggeligt, og brug den som opslagsværk senere.

Vi ønsker dig held og lykke med dit nye høreapparat.

2 Anvendelse

Høreapparater er udviklet til at hjælpe hørehæmmede med at høre bedre. Det grundlæggende princip bag høreapparater er at modtage, forstærke og overføre lyd til trommehinden hos en person med nedsat hørelse.

3 Vænne sig til forstærkning

Selvom det at købe høreapparater er et stort skridt, er det kun et skridt i processen mod mere en bekvem hørelse. Det at vænne sig til sine høreapparaters forstærkning tager tid og konstant brug.

Du vil få flere fordele af dine Beltone høreapparater, hvis du gør følgende:

- Gå med høreapparaterne regelmæssigt for at blive vant til at bruge dem.
- Det tager tid at vænne sig til høreapparater. Det vil muligvis hjælpe, hvis du starter med at gå med høreapparaterne i korte tidsrum - selv helt ned til 15 minutter - og gradvist øger den tid, du har dem på. På en måde er det ikke anderledes end at vænne sig til kontaktlinser. Tal med din høreapparat-specialist, som kan designe et program tilpasset til dig.
- Efterhånden som du vænner dig til dine høreapparater, kan du øge den tid du går med dem og gå med dem i flere forskellige lydmiljøer.

Det kan tage op til adskillige måneder for din hjerne at vænne sig til alle de "nye" lyde omkring dig. Ved at følge disse råd får din hjerne tid til at lære, hvordan den skal fortolke forstærkning, og det øger de fordele, du får ved at bruge Beltone høreapparater

4 Erklæring

Dette produkt er i overensstemmelse med del 15 i FCC-reglerne og ISED-reglerne.

Brug af produktet er underlagt følgende to betingelser:

1. Denne enhed kan ikke fremkalde skadelig interferens.
2. Denne enhed skal acceptere enhver modtaget interferens, herunder interferens der kan fremkalde uønsket funktion.



BEMÆRK: Udstyret er testet og efterkommer begrænsningerne for digitalt udstyr i klasse B i overensstemmelse med del 15 i FCC-reglerne og ISED-reglerne. Disse begrænsninger er lavet for at sikre rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i beboelsesinstallationer. Dette udstyr genererer, bruger og kan udstråle radiofrekvensenergi, og det kan, hvis det ikke installeres og bruges i overensstemmelse med vejledningen, forårsage skadelig interferens i radiokommunikation. Der er imidlertid ingen garanti for, at der ikke vil forekomme interferens i en særskilt installation. Hvis udstyret forårsager skadelig interferens i radio- eller fjernsynsmodtagelse, hvilket kan afgøres ved at tænde og slukke for udstyret, kan du prøve at afhjælpe problemet på en eller flere af de følgende måder:

- Genindstil eller flyt modtagerantennen.
- Øg afstanden mellem udstyret og modtageren.
- Forbind udstyret med en anden strømkreds (kredsløb) end den, som modtageren er forbundet med.
- Kontakt din forhandler eller en autoriseret radio/tv-tekniker.

Ændringer eller modifikationer kan annullere brugerens bemyndigelse til at betjene dette udstyr.

Produkterne er i overensstemmelse med følgende administrative forskrifter:

- I EU: Produktet overholder de grundlæggende krav i bilag 1 til Rådets Direktiv 93/42/EØF for medicinsk udstyr (MDD).
- Beltone A/S erklærer hermed, at radioudstyrstypen/-typerne BRIE og VE312 er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. Den fulde tekst for EU's overensstemmelseserklæring fås på følgende internetadresse: www.beltone-hearing.com/en/declarations
- I USA: Del 15 i FCC CFR 47, underafsnit C.
- Andre gældende internationale krav i lande uden for EU og USA. Se venligst lokale landerelevante krav for disse områder.
- I Canada: disse høreapparater er certificeret i henhold til ISED-reglerne.
- Japanese Radio Law and Japanese Telecommunications Business Law Compliance. This device is granted pursuant to the Japanese Radio Law (電波 法) and the Japanese Telecommunications Business Law (電気 通信事業法) This device should not be modified (otherwise the granted designation number will become invalid)

Patenter: US 7,593,537 US 8,00,849

Mini RIE høreapparater af type VE312 med FCC ID:X26VE312, IC-nummer 6941C-VE312 og batteristørrelse 312 fås i følgende varianter:

TST1763-DRW, TST963-DRW, TST663-DRW

RIE høreapparater af type BRIE med FCC ID X26BRIE, IC-nummer 6941-BRIE og batteristørrelse 13 fås i følgende varianter:

TST1764-DRW, TST964-DRW, TST664-DRW

5 Indhold

1 Introduktion.....	4	8.1 Brug af Beltone høreapparater sammen med iPhone®, iPad® og iPod touch® (ekstraudstyr) ...	20
2 Anvendelse	4	8.2 Brug af Beltone høreapparatet sammen med smartphone-apps	20
3 Vænne sig til forstærkning	5	8.3 Mobiltelefoner	21
4 Erklæring	6	8.4 Auto-telefon	21
6 Beskrivelser	10	8.4.1 Sådan placerer du auto-telefon magneterne korrekt	21
6.1 Dit høreapparat – TST 63 / TST 64.....	10	8.4.2 Brug af auto-telefon	22
6.2 Genkendelse af venstre og højre høreapparat	11	8.5 Telespole.....	23
7 Sådan kommer du i gang.....	12	8.5.1 Teleslyngesystemer	23
7.1 Tænd/Sluk funktion.....	12	8.5.2 HAC-telefon	24
7.1.1 Forsinket aktivering	12	8.6 Direkte audioindgang (kun 64-DRW)	25
7.2 Isættelse/udskiftning af batteriet	12	8.6.1 Tilslutning af DAI.....	26
7.3 Indikator for lavt batteri.....	13	8.6.2 Frakobling af audiosko	26
7.3.1 Lav batterispænding - kun når parret med trådløst tilbehør.....	14	8.7 Flytilstand (ekstraudstyr)	27
7.4 Isætning/udtagning af høreapparater	14	9 Tinnitus lydgenerator (TSG) modulet.....	29
7.4.1 Isætning af øreprop	14	9.1 Tiltænkt brug af TSG modulet	29
7.4.2 Udtagning af øreprop	15	9.2 Brugsanvisning til TSG modulet	29
7.4.3 Isætning af lydkuppel	16	9.2.1 Beskrivelse af enheden	29
7.4.4 Udtagning af lydkuppel.....	17	9.2.2 Sådan fungerer enhedens funktioner.....	29
7.4.5 Sportslås.....	17	9.2.3 TSG volumenkontrol.....	30
7.5 Betjening af dit høreapparat	18	9.3 Brug af TSG sammen med smartphone-apps	31
7.5.1 Programvælger og multifunktionsknap	18		
8 Telefonering	20		

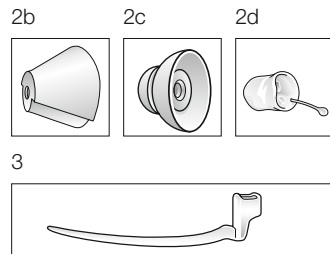
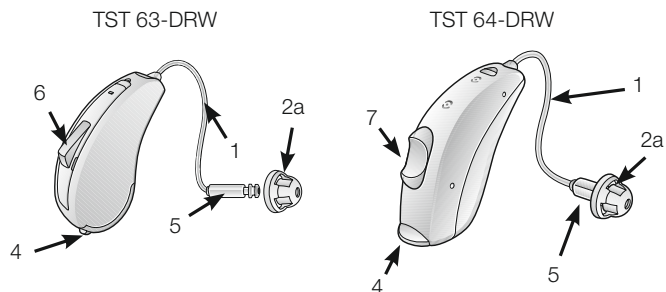
9.4 De videnskabelige koncepter bag Tinnitus Breaker Pro.....	31
9.5 Tekniske specifikationer	31
9.5.1 Audio signal teknologi	31
9.5.2 Tilgængelige lyde	31
9.6 Ordinerings af et Tinnitus lydgenerator (TSG) høreapparat	32
9.7 Vigtig meddelelse til potentielle høreapparatbrugere	33
10 Receiverslangen.....	34
11 Sådan anvendes kupler.....	34
11.1 Beltone lydkupler	34
11.2 Beltone Pluskupler	35
12 Trådløst tilbehør	36
13 Remote Care (ekstraudstyr).....	37
14 Vedligeholdelse og rengøring	38
14.1 Daglig vedligeholdelse	39
14.2 Rengøring af receiverslanger og kuplerne... ..	39
14.3 Rengøring af RIE eller propper (gælder ikke for UP-ørepropper).....	39
14.4 Udskiftning af voksfilteret på receiverslangen	40
15 Generelle advarsler	41

16 Brug af Beltone høreapparatet sammen med Beltone smartphone-apps	43
16.1 Anvendelse af Beltone apps til smartphones:	43
16.2 Generelle forholdsregler	43
17 Advarsler ved brug af auto-telefon	44
17.1 Forholdsregler ved brug af autotelefon.....	44
18 Vigtigepunkter vedrørende FM.....	45
19 Tinnitus lydgenerator (TSG) advarsler	46
19.1 TSG-forholdsregler	46
19.2 TSG advarsel til høreapparatspecialister	46
20 Batteriadvarsler.....	48
21 Forventninger til høreapparatet	48
22 Advarsel til høreapparatspecialister (kun USA) .	49
23 Vigtig meddelelse til potentielle høreapparatbrugere (kun USA)	50
24 Børn med høretab (kun USA)	51
25 Tekniske data.....	52
26 Fejlfindingsguide	56
27 Garanti og reparation	60
28 Temperaturtest, transport og opbevarings oplysninger	61

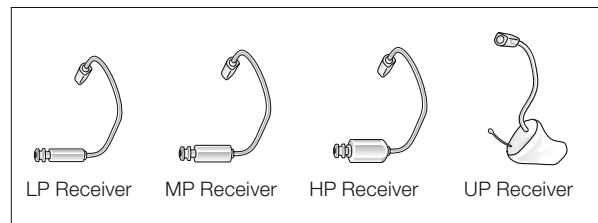
6 Beskrivelser

6.1 Dit høreapparat – TST 63 / TST 64

1. Receiverslange
2. Kuppeltype
 - a. Åben lydkuppel
 - b. Pluskuppel
 - c. Powerkuppel
 - d. Støbt prop
3. Sportslås
4. Batteridør
 - a. Serienummer (bag dør)
5. Receiver
6. Programvælger (kun til TST 63-DRW)
7. Multifunktionsknap (kun til TST 64-DRW)

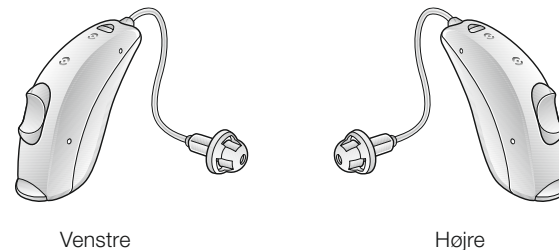


Tilgængelige receivere:



6.2 Genkendelse af venstre og højre høreapparat

Hvis du har to høreapparater, kan de være indstillet forskelligt. Det ene til dit venstre øre og det andet til dit højre. Byt ikke om på dem. Vær opmærksom på dette, når apparaterne rengøres, opbevares og isættes.



Du kan eventuelt bede din høreapparatspecialist om at markere apparaterne med en farve for henholdsvis højre og venstre apparat:
Det venstre er blå, og det højre er rødt.

7 Sådan kommer du i gang

Når du har placeret høreapparaterne på dine ører, kan du tænde for dem. Høreapparaterne starter altid i program 1 og med den på forhånd indstillede lydstyrke.

7.1 Tænd/Sluk funktion

1. Luk batteridøren for at tænde høreapparaterne i program 1 (et).
2. Åbn batteridøren for at slukke høreapparatet. Brug en negl til at trække den åben.

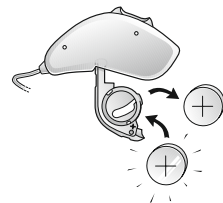
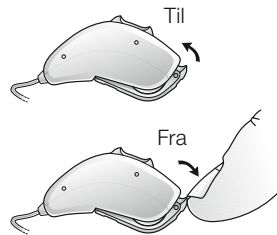
7.1.1 Forsinket aktivering

Forsinket aktivering forsinker den tid det tager, før høreapparatet tænder, efter at du lukker batteridørene. I forbindelse med forsinket aktivering vil du høre et bip (●●●● osv.) for hvert sekund i forsinkelsesperioden (5 eller 10 sekunders forsinkelse).

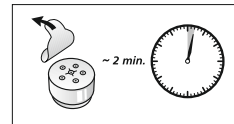
Hvis du ikke ønsker forsinket opstart af høreapparaterne, før du sætter dem i ørerne, så bed din høreapparatspecialist om at slå forsinket aktivering fra.

7.2 Isættelse/udskiftning af batteriet

1. Åbn batteridøren ved hjælp af en fingernegl. Brug eventuelt den magnetiske ende af rensbørsten, når du fjerner og isætter batteriet. Fjern det brugte batteri, hvis der er et i.
2. Klargør det nye batteri (se oplysninger om den korrekte type/størrelse batteri til dit høreapparat på side 2). Fjern beskyttelsesfilmen for at aktivere batteriet.



3. Vent 2 minutter før du sætter batteriet i høreapparatet.
4. Indsæt det nye batteri med den positive side i den korrekte position. Sæt altid batteriet i batteridør og aldrig direkte ind i apparatet.
5. Luk forsigtigt batteridøren.



1. Brug altid nye zink-luftbatterier, hvor der er markeret minimum et års levetid tilbage på pakken.
2. Husk at slukke høreapparatet, når du ikke bruger det, for at undgå unødvendigt batteriforbrug.
3. Vi anbefaler, at du slukker høreapparaterne og lader batteridøren stå helt åben om natten, så fugt kan fordampe, hvilket forlænger høreapparatets levetid.
4. Hvis høreapparaterne ofte mister forbindelsen til Beltone trådløst tilbehør, skal du kontakte din høreapparatspecialist for at få en liste over batterier med lav impedans.



ADVARSEL: Batterier indeholder farlige stoffer, hvorfor du for såvel for din egen skyld som af hensyn til miljøet bør behandle dem omhyggeligt og smide dem ud iht. gældende lovgivning. Opbevar også batterierne utilgængeligt for dyr, børn og mentalt handicappede personer.

7.3 Indikator for lavt batteri

Høreapparaterne vil reducere forstærkning og afspille en melodi, hvis batterispændingen bliver for lav. Signalet forekommer hvert 15. minut, indtil høreapparaterne automatisk slukker.



BEMÆRK: Sørg for altid at have ekstra batterier ved hånden.

7.3.1 Lav batterispænding - kun når parret med trådløst tilbehør

Batterier aflader hurtigere, når du bruger Beltone trådløse funktioner såsom streaming af lyd direkte fra din iPhone til høreapparaterne. Når batterierne er flade, lukkes understøttelse af noget Beltone trådløst tilbehør ned. Fuld funktionalitet vender tilbage, når du indsætter et nyt batteri.

Tabellen nedenunder viser, hvordan funktionaliteten nedsættes, efterhånden som batterierne aflades.

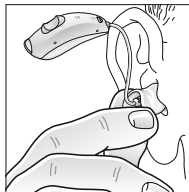
Batteriniveau	Signal	Høreapparat	Fjernbetjening	Streaming
Fuldt opladt		✓	✓	✓
Lav		✓	✓	x
Afladt (skift batteri)		✓	x	x

7.4 Isætning/udtagning af høreapparater

For komfortens skyld bør du altid slukke for dine høreapparater, før du isætter eller udtager dem.

7.4.1 Isætning af øreprop

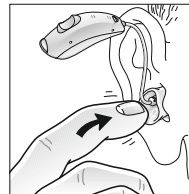
1. Hold øreproppen mellem din tommel- og pegefinger og anbring spidsen i din øregang.
2. Skub derefter øreproppen hele vejen ind i øret med en blid, drejende bevægelse.
3. Flyt øreproppen op og ned, og tryk forsigtigt for at sikre, at den er placeret korrekt i øret. Du vil kunne mærke, når proppen sidder korrekt. Det kan være



lettere at isætte proppen, hvis du samtidig åbner og lukker munden.

4. Placer høreapparatet bag øret.

Ved at eksperimentere vil du muligvis finde en nemmere metode. Når høreapparatet er indsat korrekt, bør det sidde tæt, men behageligt



BEMÆRK: Det vil muligvis lette indsættelsen, hvis du trækker øret op og udad med den anden hånd, mens du indsætter proppen.



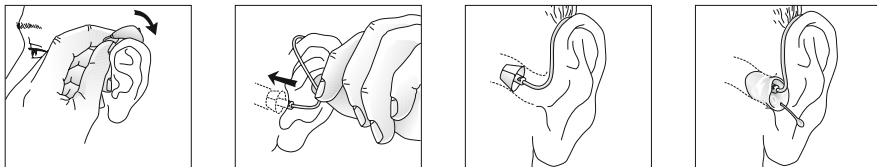
FORSIGTIG: Forsøg aldrig selv at ændre formen på høreapparatet, ørepropperne eller slangen.

7.4.2 Udtagning af øreprop

1. Løft høreapparatet af øret. Lad det hænge et øjeblik ved siden af øret.
2. Træk forsigtigt øreproppen (ikke høreapparatet eller slangen) ud af øret med en let drejende bevægelse ved hjælp af din tommel- og pegefinger.
3. Fjern øreproppen fuldstændigt ved at dreje den forsigtigt.

7.4.3 Isætning af lydkuppel

1. Hæng høreapparatet over toppen af øret.
2. Hold receiverslangen hvor den bøjer og anbring/skub forsigtigt receiverkuppen ind i øregangen.
3. Skub kuplen så langt inde i øregangen, at lydslangen flugter med hovedet (se i et spejl).



BEMÆRK: For at undgå hylelyde er det vigtigt, at lydslangen og kuplen passer korrekt ind i øret. Se fejlfindingsvejledningen for andre mulige årsager.

BEMÆRK: Hvis høreapparatspecialisten har monteret en sportslås på receiverslangen, skal du sørge for at sætte den i indhakket over øreflippen.



FORSIGTIG: Du må ikke forsøge at bukke eller ændre formen på lydslangen.

7.4.4 Udtagning af lydkuppel

1. Hold om receiverslangen med din tommel- og pegefinger - eller tag fat i udtrækssnoren på RIE eller UP proppen - der hvor den bukker, og træk receiverkuppen ud af øret.
2. Løft høreapparatet af dit øre.



7.4.5 Sportslås

Din høreapparatspecialist vil montere og justere sportslåsen.

7.5 Betjening af dit høreapparat

7.5.1 Programvælger og multifunktionsknap

Hvis du har et høreapparat med programvælger eller multifunktionsknap, vil det give dig mulighed for at skifte mellem op til fire forskellige lytteprogrammer, hver af dem egnede til bestemte situationer.

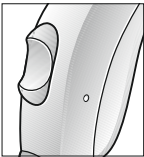
1. Tryk på programvælgeren for at skifte mellem programmer.
2. Du vil derefter høre et eller flere bip. Antallet af bip fortæller dig, hvilket program du har valgt (et bip = program et, to bip = program to, osv.).
3. Når du slukker for høreapparaterne og tænder dem igen, vender de altid tilbage til standardindstillingen (program et og forindstillet lydstyrke).

Derfor burde det ikke være nødvendigt at justere lydstyrken manuelt. Alligevel er det muligt med multifunktionsknappen (kun 64DW) også at ændre lydstyrken.

Med multifunktionsknappen kan du skifte program eller ændre lydstyrken. Alt afhængig af hvordan, du trykker på den. Om nødvendigt kan du få din høreapparatspecialist til at ændre standardindstillingerne for multifunktionsknappen og udfylde følgende skema med de nye indstillinger:



Programvælger
(63-DRW)



Multifunktionsknap
(64-DRW)

Multifunktionsknap	Standardindstilling	Ny indstilling
Kort tryk opad	Skru op for volumen	
Kort tryk nedad	Skru ned for volumen	
Langt tryk opad (3 sek.)	Programskift	
Langt tryk nedad (3 sek.)	Aktiverer streaming ¹	

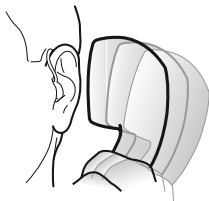
i BEMÆRK: Hvis du har to høreapparater, hvor synkroniseringstrykknappen er aktiveret, adapteres programændringen i det ene apparat automatisk i det andet også. Når du ændrer et program i et af høreapparaterne, svarer det med et eller flere bip. Umiddelbart herefter høres der også det samme antal bekræftelsesbip i det andet apparat. Denne synkroniserede programvælger kan også konfigureres så der kan skrues op for lyden i den ene side og ned for lyden i den anden. Ændringer af lydstyrken i det ene høreapparat gentages på den anden side, så niveauet fortsat er ens.

¹Trådløs streaming er kun mulig med udstyr af mærket Beltone Direct.

8 Telefonering

Høreapparaterne giver dig mulighed for at bruge telefonen, som du normalt gør. Det kan kræve øvelse at finde den bedste position at holde telefonen i. Et eller flere af disse forslag kan være til hjælp:

1. Hold telefonen op til øret.
2. Placer telefonen mod toppen af øret (tættere på hvor mikrofonerne er placeret).
3. Hvis der opstår hyletoner, kan det være nødvendigt at holde telefonen i samme stilling i nogle sekunder, før høreapparatet afhjælper feedbacken.
4. Hyletonerne holder muligvis op, hvis du holder telefonen lidt længere væk fra øret.



i BEMÆRK: Afhængigt af dine individuelle behov kan din høreapparatspecialist aktivere et program, der er specielt beregnet til telefonering.

8.1 Brug af Beltone høreapparater sammen med iPhone®, iPad® og iPod touch® (ekstraudstyr)

Beltone Trust høreapparater er Made for iPhone og tillader direkte kommunikation og betjening med en iPhone, iPad eller iPod touch.

i BEMÆRK: Du kan få hjælp til parring og brug af disse produkter sammen med dit trådløse Beltone Trust høreapparat ved at kontakte din høreapparatspecialist.

8.2 Brug af Beltone høreapparatet sammen med smartphone-apps

Brug sammen med smartphone-apps:

- Meddelelser om app-opdateringer må ikke deaktiveres, og det anbefales, at brugeren installerer alle opdateringer for at sikre, at appen fungerer korrekt og holdes opdateret.
- Appen må kun benyttes sammen med de Beltone apparater, den er beregnet til, og Beltone påtager sig intet ansvar, hvis appen benyttes sammen med andre apparater.
- Hvis du gerne vil have en trykt version af denne brugervejledning til en smartphone-app, kan du kontakte kundesupport eller gå ind på vores websted www.beltone-hearing.com.

8.3 Mobiltelefoner

Dit høreapparat lever op til de strengeste internationale standarder for elektromagnetisk kompatibilitet. Alligevel er det ikke alle mobiltelefoner, der vil kunne anvendes sammen med høreapparatet.

Det varierende omfang af forstyrrelser kan skyldes den enkelte mobiltelefon eller udbyderen af trådløs telefoni.

i BEMÆRK: Hvis du har svært ved at opnå et tilfredsstillende resultat, når du bruger mobiltelefon, kan din høreapparatspecialist rådgive dig om tilgængeligt trådløst tilbehør, der kan forbedre lyttemulighederne.

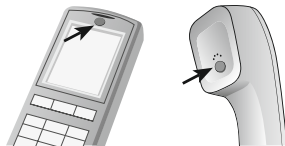
8.4 Auto-telefon

Auto-telefon-funktionen skifter automatisk dit aktuelle lytteprogram til telefonprogrammet, når et telefonrør udstyret med en magnet er tæt på øret. Når telefonrøret fjernes fra øret, vender høreapparatet automatisk tilbage til det foregående lytteprogram.

8.4.1 Sådan placerer du auto-telefon magneten korrekt

Placér auto-telefon magneten på dit telefonrør for at muliggøre brug af auto-telefon funktionen. Sådan placeres auto-telefon magneterne korrekt:

1. Rengør telefonrøret grundigt.
2. Hold telefonrøret lodret i samme stilling, som når du foretager et telefonopkald.
3. Placér magneterne lige under telefonrørets lytteåbning. Sørg for ikke at dække mikrofonåbningerne. Hvis det er nødvendigt, kan du flytte magneten til en anden position for at forbedre brugervenligheden og komforten, mens du taler.



BEMÆRK: Hvis du ikke er tilfreds med styrken, kan du prøve at placere magneten et andet sted eller sætte yderligere auto-telefon magneter på.

BEMÆRK: Før magneten sættes på telefonen eller mobiltelefonen anbefales det at bruge et rengøringsmiddel til at rengøre telefonen.

8.4.2 Brug af auto-telefon

1. Brug telefonen som normalt.
2. Der vil være en kort melodi, der indikerer, at auto-telefon-funktionen har slået telefonprogrammet til.

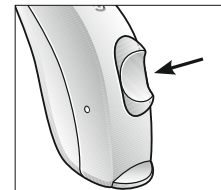


BEMÆRK: I starten kan det være, at du må bevæge telefonrøret lidt rundt for at finde den bedste position.

8.5 Telespole (kun 64-DRW)

Dit høreapparat kan have en telespole. Telespoleprogrammet kan hjælpe med at forbedre taleforståelse med høreapparatkompatible telefoner og i teatre, biograf, kirker el.lign., der har en teleslynge installeret.

Telespolen kan ikke fungere uden en teleslynge (alias et induktionsloop) eller en høreapparatkompatibel (HAC) telefon. Når du tænder for telespoleprogrammet, opfanger dine høreapparater signaler fra telespolen eller HAC-telefonen.



BEMÆRK: Hvis du har svært ved at høre med telespolen, så bed din høreapparatspecialist om at justere programmet.

BEMÆRK: Hvis der ikke er nogen lyd fra høreapparaterne i et teleslyngesystem, og et telespoleprogram er aktiveret, er teleslyngesystemet muligvis ikke tændt, eller det virker ikke korrekt.

BEMÆRK: Din høreapparatspecialist vil med glæde give dig yderligere oplysninger om et teleslyngesystem hjemme hos dig selv.

8.5.1 Teleslyngesystemer

Følg disse trin for at bruge et teleslyngesystem:

1. Skift dit høreapparat til telespoleprogrammet.
2. Find et godt sted at sidde. Modtagelsen er ikke lige tydelig alle steder; den afhænger af teleslyngens placering. Se efter skilte eller find et andet sted at sidde.
3. Hvis det er nødvendigt, kan du skrue op eller ned for lyden.
4. Skift til et mikrofonprogram når du forlader stedet.

8.5.2 HAC-telefon

Telespolen opfanger HAC-telefonens teleslyngesignal og omdanner det til lyd.

Følg disse trin for at bruge en HAC-telefon:

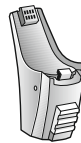
1. Skift dit høreapparat til telespoleprogrammet.
2. Tag telefonen og foretag en opringning eller svar på én.
3. Hold telefonen bag øret - tæt på høreapparatet - så den hælder en lille smule udad.
4. Lyt efter klartonen og flyt telefonen lidt for at finde den stilling, der giver den bedste modtagelse.
5. Hvis det er nødvendigt, kan du skrue op eller ned for lyden.
6. Skift til et mikrofonprogram når du lægger på.



BEMÆRK: Hvis lyden er for dårlig i telespoleprogrammet, kan du prøve at bruge et af mikrofonprogrammerne. For at undgå hyletoner skal du undlade at holde røret for tæt mod øret,

8.6 FM og direkte audioindgang (kun 64-DRW)

Dit høreapparat er udstyret med en direkte audioindgang. Den gør det muligt at oprette direkte forbindelser mellem lydkilder, f.eks. en radio, et tv eller endog skoleudstyr og dit høreapparat. Dette vil ofte forbedre lyd kvaliteten.



Audiosko Indbygget FM

Lydkilden sender til dit apparat via et kabel, og enhed som klipses fast.

Høreapparaterne registrerer automatisk kilden til den direkte audioindgang (DAI). DAI understøtter også systemer med trådløs brug.

Din høreapparatspecialist kan justere dine høreapparater, for at tilpasse blandingen mellem digital audioindgang og mikrofonerne på dine høreapparater. Du kan fx vælge at sænke lydstyrken for omgivende lyde og forstærke lydene fra senderen.

Bed din høreapparatspecialist om løsninger og tilpasning.

Dette tilbehør tilsluttes for neden på høreapparaterne. Når det er klikket på plads, lukker høreapparaterne automatisk mikrofonerne og skifter til DAI.

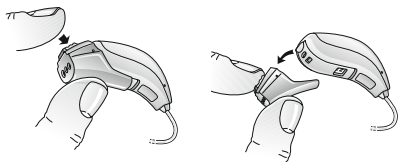
8.6.1 Tilslutning af DAI

1. Justér spidsen af DAI click-on-adapteren eller FM click-on-modtageren med rillen lige over batteridøren og under modelnummeret.
2. Flyt DAI click-on-adapteren i retning af batteridøren, når den er på plads.
3. Klik forsigtigt DAI click-on-adapteren fast på høreapparatet.



8.6.2 Frakobling af audiosko

1. Tryk på knappen på forsiden af DAI click-on-adapteren og hold den inde. Til FM click-on-modtageren skal du føre låsen nedad med en fingernegl.
2. Fjern forsigtigt DAI click-on-adapteren fra høreapparatet.



8.7 Flytilstand (ekstraudstyr)



ADVARSEL: Når du stiger om bord på et fly, eller går ind i et område hvor RF-sendere er forbudt, skal den trådløse funktionalitet deaktiveres.

Dine Beltone Trust høreapparater giver dig mulighed for at styre dem fra din smartphone eller Beltone Direct fjernbetjening. I nogle områder kan du dog blive bedt om, at slå trådløs kommunikation fra.

Følg disse trin for at slå trådløs tilstand fra:

1. Du skal åbne og lukke (åbn-luk, åbn-luk, åbn-luk) batteridøren tre gangen inden for 10 sekunder på hvert høreapparat.
2. Dobbelte bip i ti sekunder (♪♪♪♪ osv.) fortæller dig, at dine høreapparater er i flytilstand.

Følg disse trin for at slå trådløs tilstand til:

1. Åbn og luk batteridøren én gang på hvert høreapparat.
2. Høreapparaterne er i trådløs tilstand efter 10 sekunder.



BEMÆRK: Begge høreapparater skal stilles i flytilstand - også selv om synkronisering er aktiveret.

BEMÆRK: Det er vigtigt, at du venter yderligere 15 sekunder, efter at den trådløse funktion er blevet aktiveret, før du åbner og lukker batteridøren igen. Flytilstand til blive aktiveret igen, hvis du åbner og lukker batteridøren i løbet af disse 15 sekunder.

9 TSG modul (Tinnitus Sound Generator)

9.1 Tiltænkt brug af TSG modulet

Dit Beltone høreapparat er udstyret med en tinnitus lydgenerator, der genererer lyde, der kan være med til at lindre tinnitus.

Tinnitus Breaker Pro kan generere lyde, der er tilpasset særlige terapeutiske behov samt dine personlige præferencer. Afhængig af det valgte høreapparatsprogram og de omgivelser du er i, vil du nogle gange høre den terapeutiske lyd, der minder om en kontinuerlig eller svingende fløjten.

9.2 Brugsanvisning til TSG modulet

9.2.1 *Beskrivelse af enheden*

TSG modulet (Tinnitus Sound Generator) er et softwareværktøj, der genererer lyde, der kan være med til at lindre tinnitus.

9.2.2 *Sådan fungerer enheden*

TSG modulet er en generator af frekvens- og amplitudeformet hvid støj. Støjsignalniveau og frekvenskarakteristika kan tilpasses de særlige terapeutiske behov, som din læge, audiolog eller høreapparatspecialist har fastlagt.

Din læge, audiolog eller høreapparatspecialist kan modulere den støj, der genereres, så den bliver mere behagelig. Støjen kan f.eks. efterligne bølger, der brydes på en strand.

Moduleringsniveau og hastighed kan også konfigureres efter dine behov og præferencer. Din høreapparatsspecialist kan aktivere en yderligere funktion, som giver dig mulighed for at vælge forhåndsindstillede lyde, der efterligner naturlige lyde såsom bølger der brydes eller strømmende vand.

Hvis du har to trådløse høreapparater, som understøtter ear to ear synchronization, kan denne funktion aktiveres af din høreapparatspecialist. Dette vil få tinnitus lydgeneratoren til at synkronisere lyden i begge ører.

Hvis du har problemer med tinnitus i rolige omgivelser, kan din læge, audiolog eller høreapparatspecialist indstille TSG modulet, så det kun kan høres i sådanne omgivelser. Det overordnede lydniveau kan justeres med en volumenkontrol, der fås som tilbehør. Din læge, audiolog eller høreapparatspecialist kan vurdere, om du har brug for en sådan kontrolfunktion.

På høreapparater hvor ear to ear synchronization er aktiveret, kan din høreapparatspecialist også aktivere synkroniseret omgivelsovervågning, således at TSG-lydniveauet automatisk justeres samtidig i begge høreapparater afhængigt af niveauet af baggrundsstøj. Hvis høreapparatet har volumenkontrol, kan det overvåge niveauet af baggrundsstøj, og volumenkontrollen kan bruges til samtidig at justere det genererede lydniveau i begge høreapparater.

9.2.3 TSG volumenkontrol

Lydgeneratoren er angivet til et bestemt lydstyrkeniveau af høreapparatspecialisten. Når du tænder for lydgeneratoren, vil den automatisk starte op med denne lydstyrke. Derfor burde det ikke være nødvendigt at justere lydstyrken manuelt. Volumenkontrollen gør det dog muligt at justere lydstyrken eller mængden af stimuli efter brugerens præferencer.

9.3 Brug af TSG sammen med smartphone-apps

Tinnitus lydgeneratoren styres via høreapparatets trykknapper og kan forbedres med trådløs styring via TSG-kontrol-appen på en smartphone eller mobil enhed. Denne funktion er tilgængelig i høreapparater som understøtter den, når høreapparatspecialisten har aktiveret TSG-funktionaliteten under tilpasningen af høreapparatet.

Høreapparatet skal være forbundet til smartphonen eller den mobile enhed for at bruge smartphone-apps.

9.4 De videnskabelige koncepter bag Tinnitus Breaker Pro

TSG modulet er med til at berige lyden med det formål at omgive tinnituslyden med en neutral lyd, der nemt kan ignoreres. Lydberigelse er en vigtig komponent i de fleste metoder til tinnitusbehandling, f.eks. TRT (Tinnitus Retraining Therapy). Denne lyd skal være hørbar for at hjælpe med tinnitustilvænningen. Det ideelle niveau for TSG modulet bør derfor angives, så det falder i med tinnitussen, og så du kan høre både tinnitussen og maskeringslyden.

I de fleste tilfælde kan TSG modulet også indstilles til at maskere tinnituslyden og give en midlertidig lindring ved at introducere en lydkilde, der er mere behagelig, og som kan kontrolleres.

9.5 Tekniske specifikationer

9.5.1 Audio signal teknologi

Digital

9.5.2 Tilgængelige lyde

Hvidt støjsignal, der kan formes med følgende konfigurationer:
Det hvide støjsignal kan moduleres i amplitude med en dæmpningsdybde på op til 14 dB.

Højpasfilter:	Lavpasfilter:
500 Hz	2000 Hz
750 Hz	3000 Hz
1000 Hz	4000 Hz
1500 Hz	5000 Hz
2000 Hz	6000 Hz

9.6 Ordinering af et Tinnitus lydgenerator (TSG) høreapparat

TSG modulet bør kun anvendes som foreskrevet af din læge, audiolog eller høreapparatspecialist. For at undgå permanente høreskader, er det vigtigt, at den maksimale daglige brug afhænger af niveauet for den lyd, der genereres.

Skulle du udvikle nogen form for bivirkninger ved brugen af lydgeneratoren, såsom svimmelhed, kvalme, hovedpine, opfattet hørenedsættelse eller en stigning i tinnitusopfattelse, bør du ophøre med at bruge lydgeneratoren og få en lægefaglig vurdering.

Målgruppen er primært den voksne befolkning over 18 år. Dette produkt kan dog også bruges af børn på 5 år eller ældre. Børn og fysisk eller psykisk handicappede personer vil dog skulle oplæres af en læge, audiolog, høreapparatspecialist eller værge i indsættelse og udtagning af apparatet med TSG modul.

9.7 Vigtig meddelelse til potentielle høreapparatbrugere

En tinnitus-masker er en elektronisk enhed, der har til formål at generere støj med en intensitet og båndbredde, der er kraftig nok til at sløre de interne lyde. Den bruges også som en hjælp til at høre eksterne lyde og tale.

God sundhedspraksis kræver, at en person med et høretab får foretaget en medicinsk vurdering af en autoriseret læge (helst en læge, som har specialiseret sig i øresygdomme), før der bruges en lydgenerator. Autoriserede læger, der er specialiseret i øresygdomme, omtales ofte som ØHN-læger, ørelæger eller øre-næse-halslæger.

Formålet med en medicinsk evaluering er at sikre, at alle medicinske tilstande, der kan behandles, og som kan påvirke tinnitussen, bliver identificeret og behandlet, inden lydgeneratoren tages i brug.

Tinnitus Breaker Pro genererer lyde, der skal anvendes med passende rådgivning og/eller som led i et tinnitusbehandlingsprogram til at lindre tinnitus.

10. Receiverslangen

Receiverslangen indeholder en ledning til receiveren, der leverer lyd direkte ind i øregangen. Det er vigtigt, at receiverslangen og kuplen/RIE-proppen passer nøjagtigt til dit øre. Hvis receiverslangen eller kuplen/RIE-proppen irriterer øret eller på nogen måde afholder dig fra at bruge høreapparatet, bedes du kontakte din høreapparatspecialist.

Du bør aldrig selv forsøge at ændre formen på lydslangen. Receiverslangen og receiverkuppen/RIE-proppen bør rengøres dagligt.

Se rengøringsvejledningen i kapitel 14.2 – 14.4.

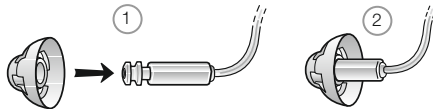
11. Sådan anvendes kupler

Vi anbefaler, at du får din høreapparatspecialist til at vise dig, hvordan man skifter kupler, da en forkert placering af kuplen kan resultere i, at kuplen bliver siddende i øret, når høreapparatet tages ud.

11.1 Beltone lydkupler

Følg disse trin for at montere lydkuplerne:

2. Tryk den nye kuppel ned over den rillede flange på lydslangen.
3. Sørg for, at den nye kuppel sidder korrekt og sikkert.



11.2 Beltone Pluskuper

Pluskuper monteres på samme måde som almindelige kupler, men kræver at du udfører nogle ekstra trin. Pluskuper består af to "blade".

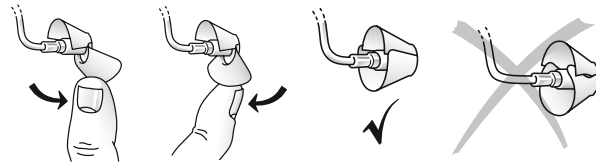
Følg disse trin for at montere lydkuplerne:

1. Skub det største blad væk fra lydslangen med en finger. Herved bøjes bladet fremad.
2. Tryk den nye pluskuppel ned over flangen.
3. Skub derefter det største blad tilbage, hvorefter det falder på plads ned over det mindste blad.



NOTE: Bemærk, at det yderste blad er det største blad.

4. Sørg for, at den nye kuppel sidder korrekt og sikkert.



12 Trådløst tilbehør

Med Beltone trådløst tilbehør kan du streame lyd direkte fra dit fjernsyn, din musikafspiller eller mange andre lydkilder direkte til dine Beltone høreapparater. Du kan også styre dine høreapparater, uden det er nødvendigt at have en ekstra enhed rundt om halsen.

Bed din hørespecialist om flere oplysninger om Beltone trådløst tilbehør.

13 Beltone Remote Care (ekstraudstyr)

Hvis du tilmelder dig Beltone fjerntilpasning med dine høreapparater, kan din høreapparatspecialist fjerntilpasse dine høreapparater uanset hvor du er imellem dine planlagte aftaler. Det giver dig uovertruffen frihed og fleksibilitet.

1. Bed om hjælp til at fjerntilpasse dine høreapparater, så du får maksimal lyttekomfort.
Bed din forhandler om hjælp eller bed om justering af programmer og få installeret ændringerne, når det passer dig - uanset hvor du er.
2. Hold dine høreapparater opdateret med den nyeste software for at sikre den bedst mulige ydeevne.
Opdatering af høreapparatets software kan installeres, når det passer dig.



FORSIGTIG: Dine høreapparater vil lukke ned under installations- og opdateringsprocessen. For at sikre optimal ydeevne skal du sørge for, at høreapparaterne er forbundet til Beltone HearMax-appen og er anbragt tæt på iPhoneen eller Android smartphonen før du accepterer ændringerne.

Din høreapparatspecialist vil med glæde give dig yderligere oplysninger om Beltone fjerntilpasning, og hvordan det fungerer med Beltone HearMax-appen.

14 Vedligeholdelse og rengøring

Følg instruktionerne nedenunder for at få den bedste oplevelse og forlænge dit høreapparats levetid:

1. Hold dit høreapparat rent og tørt. Tør ydersiden af med en blød klud eller serviet efter brug for at fjerne fedt eller fugt. Brug ikke vand eller opløsningsmidler, da de kan beskadige høreapparatet.
2. Læg aldrig høreapparatet i vand eller andre væsker, da dette kan forårsage permanente skader på høreapparatet.
3. Undgå hårdhændet behandling af høreapparatet og undgå at tabe det på hårde overflader eller gulve.
4. Efterlad ikke høreapparatet i eller i nærheden af direkte varme eller sollys, da stærk varme, som for eksempel i en parkeret bil, kan ødelægge apparatet eller deformere kabinettet.
5. Tag altid dit høreapparat ud, når du er bader, svømmer, er ude i kraftig regn eller i fugtige omgivelser som f.eks. dampbad eller sauna.
6. Hvis dit apparat bliver vådt, eller hvis det har været udsat for høj luftfugtighed eller sved, bør du lade det tørre natten over med batteriet taget ud og batteridøren åben. Det er også en god idé at placere apparatet og batterierne i en lukket beholder sammen med en fugtfjerner natten over. Brug ikke apparatet før det er helt tørt. Tal med din høreapparatspecialist om hvilken fugtfjerner, der passer til dit apparat.
7. Tag høreapparatet af, inden du påfører parfume, aftershave, hårspray og solcreme. De kan trænge ind i apparatet og beskadige det.

14.1 Daglig vedligeholdelse

Det er vigtigt at du holder dit høreapparat rent og tørt. Rengør høreapparatet dagligt med en blød klud eller en serviet. Det anbefales at anvende et tørresæt for at undgå skader, som skyldes fugtighed eller overdreven perspiration.

 **BEMÆRK:** Du må ikke nedsænke lydslangen i vand eller skylle den, da der er risiko for, at vanddråber kan sætte sig fast inde i slangen og dermed ødelægge elektronikken i høreapparatet. Hvis dette skulle ske, vil det forhindre lyden i at komme gennem lydslangen, og det kan være skadeligt for høreapparatets elektronik.

14.2 Rengøring af receiverslanger og lydkupler

Receiverslangen og kuplen bør rengøres dagligt. Brug en fugtig klud til at rengøre dem på ydersiden. Du må ikke bruge rindende vand, da der er en risiko for, at vanddråber kan skade elektronikken i receiver og høreapparat. Denne fremgangsmåde bruges også til at rengøre UP receiverproppen. Se hvordan du skifter voksfilteret i kapitel 15.4.

 **BEMÆRK:** Vi anbefaler, at du skifter den tynde slange og lydkuplen hver tredje måned. Hvis delene bliver stive eller skøre hurtigere anbefales det at kontakte din høreapparatspecialist for udskiftning.

14.3 Rengøring af RIE eller ørepropper (gælder ikke for UP-ørepropper)

1. Tag proppen af receiverslangen.
2. Rengør RIE-proppen med en mild sæbe, og skyl med lunkent vand.
3. Efter rengøringen skal du tørre RIE-propperne grundigt og fjerne overskydende vand og skidt med en luftpuster.



BEMÆRK: Øreproppens slange kan blive stiv, skør eller misfarvet med tiden. Kontakt din høreapparatspecialist for at få skiftet slangerne.

14.4 Udskiftning af voksfileret på receiverslangen

Benyt følgende trin for at udskifte Cerustop voksfiltre:

1. Du fjerner det gamle voksfiler ved at sætte den ene side af voksfiltreværktøjet ind i det brugte voksfiler, så skaftet af værktøjet rører kanten af voksfileret. Træk forsigtigt voksfileret lige ud.
2. Sæt det nye voksfiler i ved at trykke udskiftningssiden af voksfiltreværktøjet ned i hullet på lydudgangen, indtil den ydre ring flugter med ydersiden af receiveren. Træk værktøjet lige ud – det nye voksfiler sidder nu fast.



15 Generelle advarsler

1. Konsulter din høreapparatspecialist hvis du har mistanke om at der er et fremmedlegeme i din øregang, hvis du oplever hudirritation, eller hvis der ophobes for meget ørevoks ved brug af høreapparatet.
2. Forskellige typer stråling, fra fx NMR-, MRI- eller CT-scannere kan beskadige høreapparaterne. Det frarådes at have høreapparaterne på under disse eller lignende procedurer. Andre typer stråling såsom tyverialarmer, rumovervågningssystemer, radioudstyr, mobiltelefoner osv. indeholder mindre energi og beskadiger ikke apparatet. De kan dog muligvis påvirke lyd kvaliteten kortvarigt eller midlertidigt skabe uønskede lyde fra apparaterne.
3. Bær ikke høreapparatet i miner, oliefelter eller andre eksplosive områder, medmindre disse områder er godkendt til høreapparatbrug.
4. Lad ikke andre prøve/bruge dit høreapparat. Det kan beskadige høreapparatet eller den pågældende persons hørelse.
5. Hvis børn eller mentalt handicappede personer anvender apparatet, skal de være under konstant opsyn for deres egen sikkerheds skyld. Høreapparatet indeholder små dele, der kan sluges af børn. Børn må ikke efterlades uden opsyn sammen med høreapparatet.
6. Høreapparater bør kun anvendes som foreskrevet af din høreapparatspecialist. Forkert brug kan resultere i pludseligt og permanent høretab.
7. Advarsel til høreapparatspecialisten: Der skal udvises særlig omhu ved udvælgelse og tilpasning af høreapparater, hvis maksimale lydtryk overstiger 132 dB SPL med en IEC 60711:1981 okkluderet øresimulator. Der kan være en risiko for at skade den resterende hørelse.
8. Vær forsigtig, og husk at deaktivere den trådløse funktionalitet, når du stiger ombord i et fly. Sluk den trådløse funktionalitet med flytilstand, i områder, hvor radiofrekvensudledning er forbudt.

9. Hvis apparatet er i stykker, må du ikke bruge det.
10. Eksternt udstyr, som er forbundet til lysnettet og audioindgangen, skal overholde disse sikkerhedsforskrifter: IEC 60601-1, IEC 60065 eller IEC 60950-1 eller tilsvarende (tilslutning med ledning for eksempel HI-PRO), SpeedLink).



1. Trådløse Beltone apparater inkluderer en RF-sender, der opererer fra 2,4 GHz - 2,48 GHz.
2. Den nominelle RF-udgangseffekt er 0 dBm.
3. Tilslut og anvend kun Beltone trådløst tilbehør. For yderligere vejledning i forbindelse med parring henvises til brugervejledningen til det relevante Beltone trådløse tilbehør.

16 Brug af Beltone høreapparatet sammen med Beltone smartphone-apps

16.1 Anvendelse af Beltone apps til smartphones:

Beltone smartphone-apps kan benyttes sammen med trådløse Beltone høreapparater. Beltone smartphone-apps sender og modtager signaler fra trådløse Beltone høreapparater via de smartphones, som de pågældende apps er blevet udviklet til.



16.2 Generelle forholdsregler

1. Når den trådløse funktion er aktiveret, benytter enheden laveffekt digitalt kodede transmissioner til at kommunikere med andre trådløse enheder. Elektroniske apparater i umiddelbar nærhed kan blive påvirket, selvom det er usandsynligt. Hvis dette sker, skal du flytte høreapparatet væk fra det påvirkede elektroniske apparat.
2. Når du bruger den trådløse funktionalitet, og apparatet påvirkes af elektromagnetisk interferens, skal du flytte det væk fra kilden.
3. Brug kun originalt Beltone tilbehør – f.eks. slanger og kupler.
4. Tilslut kun Beltone høreapparater til Beltone trådløst tilbehør, som er beregnet og kvalificeret til brug med Beltone høreapparater.

17 Advarsler ved brug af auto-telefon

1. Opbevar magneter utilgængeligt for kæledyr, børn og mentalt handicappede personer. Hvis en magnet sluges, bør du kontakte din læge med det samme.
2. Magneten kan påvirke funktionaliteten af noget medicinsk udstyr eller elektroniske systemer. Producenten af magnetisk følsomme enheder (f.eks. pacemakere) kan rådgive dig om de korrekte sikkerhedsforanstaltninger, når du bruger høreapparat og magnet tæt på det pågældende medicinske udstyr eller elektroniske system. Hvis producenten ikke kan oplyse om forholdsregler, anbefaler vi, at magneten eller en telefon udstyret med magnet holdes mindst 30 cm fra magnetisk følsomme enheder (f.eks. pacemakere).

17.1 Forholdsregler ved brug af auto-telefon

1. Forvrængning under en telefonsamtale kan betyde, at magneten ikke er placeret det mest optimale sted. For at undgå dette, kan du prøve at flytte magneten til et andet sted på telefonrøret.
2. Anvend kun magneter, der er leveret af Beltone.

18 Vigtige punkter vedrørende FM

1. Brug ikke to sendere på samme FM-kanal.
2. Brug ikke vand eller væsker til at rengøre FM-skoen.
3. Brug ikke en FM-sender på steder, hvor det er forbudt at bruge elektronisk udstyr - for eksempel om bord på fly.
4. Vær opmærksom på at FM-signaler muligvis også bliver opfanget og overhørt af andre modtagere.
5. Før du bruger systemet i et andet land, skal du kontakte din høreapparatspecialist for at sikre dig, at dine radiokanal er tilladt i det land.
6. Din FM-sko og sender må kun repareres af et autoriseret servicecenter.

19 Advarsler ved brug af Tinnitus lydgenerator (TSG)

1. Lydgeneratorer kan være farlige, hvis de bruges forkert.
2. Lydgeneratorer bør kun anvendes som foreskrevet af din læge, audiolog eller høreapparatspecialist.
3. Lydgeneratorer er ikke legetøj og bør holdes uden for rækkevidde af enhver, som kan skade sig selv (især børn og kæledyr).

19.1 Forholdsregler ved brug af TSG

1. Hvis brugeren udvikler nogen form for bivirkninger ved brugen af lydgeneratoren, såsom svimmelhed, kvalme, hovedpine, opfattet hørenedsættelse eller en stigning i tinnitusopfattelse, bør han/hun ophøre med at bruge lydgeneratoren og få en lægefaglig vurdering.
2. Børn og fysisk eller mentalt handicappede brugere skal være under opsyn af en værge, mens TSG høreapparatet bæres.
3. Volumenkontrollen er ekstra tilbehør til TSG modulet og bruges til at justere lydgeneratorens udgangsniveau. For at undgå at børn eller fysisk eller mentalt handicappede brugere skal komme til at bruge volumenkontrollen utilsigtet, kan den konfigureres til kun at kunne skrue ned.

19.2 TSG advarsel til høreapparatspecialisten

Høreapparatspecialisten skal rådgive den respektive bruger af en lydgenerator om at opsøge en øre-, næse-, halslæge, inden lydgeneratoren tages i brug, hvis det gennem spørgsmål, faktiske observationer eller gennemgang af enhver anden form for oplysninger om den respektive bruger fastslås, at brugeren har en af følgende tilstande:

1. Synlig medfødt eller traumatisk deformitet af øret.
2. Væske, der er løbet ud af øret, inden for de seneste 90 dage.
3. Sygdomshistorik med pludseligt eller hurtigt progressivt høretab inden for de seneste 90 dage.
4. Akut eller kronisk svimmelhed.
5. Ensidigt høretab eller pludseligt frembrud inden for de seneste 90 dage.
6. Audiometrisk air-bone gap lig med eller større end 15 dB ved 500 hertz (Hz), 1000 Hz og 2000 Hz.
7. Synlige tegn på signifikant ophobning af ørevoks eller fremmedlegeme i øregangen.
8. Smerter eller ubehag i øret.

 **FORSIGTIG:** Det maksimale lydniveau fra lydgeneratorfunktionen falder inden for det område, som kan forårsage hørenedsættelse i henhold til OSHA regler. I henhold til anvisninger fra NIOSH bør brugeren ikke bruge lydgeneratoren i mere end otte (8) timer om dagen, når denne er indstillet til 85 dB SPL eller derover. Når lydgeneratoren er indstillet til niveauer på 90 db SPL eller derover, bør brugeren ikke bruge lydgeneratoren i mere end otte (2) timer om dagen. Lydgeneratoren bør under ingen omstændigheder anvendes på ubehagelige niveauer.

20 Batteriadvarsler

Batterier indeholder farlige stoffer, hvorfor du for såvel for din egen skyld som af hensyn til miljøet bør behandle dem omhyggeligt og smide dem ud iht. gældende lovgivning. Bemærk!

1. Opbevar batterierne utilgængeligt for dyr, børn og mentalt handicappede personer.
2. Tag IKKE batterierne i munden. Søg straks lægehjælp, hvis batteriet sluges, da det kan være skadeligt for dit helbred.
3. Forsøg ikke at genoplade batterier (Zinc Air), der ikke specifikt er beregnet til genopladning, da de kan lække eller eksplodere.
4. FORSØG IKKE at bortskaffe batterier ved at brænde dem.
5. Brugte batterier er skadelige for miljøet. Bortskaf dem i henhold til lokale regler, eller aflever dem til din høreapparatspecialist.
6. Tag altid batteriet ud af høreapparatet, når du ikke bruger det i længere tid, for at undgå lækage.

21 Forventninger til høreapparatet

Et høreapparat gendanner ikke normal hørelse og forhindrer eller forbedrer ikke et høretab, der har naturlige årsager. Det anbefales, at høreapparatet bruges konsekvent. I de fleste tilfælde opnår du ikke det fulde udbytte, hvis høreapparatet bruges inkonsekvent.

Brugen af et høreapparat er kun en del af hørerehabiliteringen og skal muligvis suppleres med høretræning og instruktioner i mundaflæsning.

22 Advarsel til høreapparatspecialister (kun USA)

Høreapparatspecialisten skal rådgive den potentielle bruger om at opsøge en øre-, næse-, halslæge, inden høreapparatet tages i brug, hvis det gennem spørgsmål, faktiske observationer eller gennemgang af enhver anden form for oplysninger om den respektive bruger fastslås, at brugeren har en af følgende tilstande:

1. Synlig medfødt eller traumatisk deformitet af øret.
2. Væske, der er løbet ud af øret, inden for de seneste 90 dage.
3. Sygdomshistorik med pludseligt eller hurtigt progressivt høretab inden for de seneste 90 dage.
4. Akut eller kronisk svimmelhed.
5. Ensidigt høretab eller pludseligt frembrud inden for de seneste 90 dage.
6. Audiometrisk air-bone gap lig med eller større end 15 dB ved 500 hertz (Hz), 1.000 Hz og 2.000 Hz.
7. Synlige tegn på signifikant ophobning af ørevoks eller fremmedlegeme i øregangen.
8. Smerter eller ubehag i øret.

23 **Vigtig meddelelse til potentielle høreapparatbrugere (kun USA)**

God sundhedspraksis kræver, at en person med et høretab får foretaget en medicinsk vurdering af en autoriseret læge (helst en læge, som har specialiseret sig i øresygdomme), før et høreapparat tages i brug. Autoriserede læger, der er specialiseret i øresygdomme, omtales ofte som ØHN-læger, ørelæger eller øre-næse-halslæger. Formålet med en lægefaglig vurdering er at sikre, at alle forhold, som kan behandles medicinsk, og som kan påvirke hørelsen, identificeres og behandles, før høreapparatet anskaffes.

Efter den medicinske evaluering giver lægen dig en skriftlig besked, der angiver, at dit høretab er blevet medicinsk evalueret, og at du kan betragtes som en kandidat til et høreapparat. Lægen henviser dig til en audiolog eller høreapparatspecialist for en høreapparatsevaluering. Audiologen eller høreapparatspecialisten udfører en høreapparatsevaluering for at måle din høreevne med og uden høreapparat. Høreapparatsevalueringen giver audiologen eller høreapparatspecialisten mulighed for at vælge og tilpasse et høreapparat til dine individuelle behov. Hvis du har forbehold i forhold til din evne til at vænne dig til forstærkningen, kan du bede om at få høreapparatet på prøve eller leje det med forkøbsret. Mange høreapparatspecialister tilbyder nu programmer, der giver dig mulighed for at bære høreapparatet i en periode for et symbolsk beløb, hvorefter du kan beslutte, om du vil købe høreapparatet.

Lovgivningen begrænser salg af høreapparater til personer, der har fået en medicinsk evaluering fra en læge. Lovgivningen kræver, at en fuldt underrettet voksen underskriver en afkaldserklæring, der afslår den medicinske evaluering som følge af religiøse eller personlige overbevisninger, og som udelukker konsultation hos en læge. Anvendelsen af et sådant afslag er ikke i din sundheds bedste interesse, og dets anvendelse frarådes på det kraftigste.

24 **Børn med høretab (kun USA)**

Ud over en konsultation hos en læge for at få en medicinsk vurdering skal et barn med høretab henvises til en audiolog for at få hjælp til en evaluering og rehabilitering, eftersom høretabet kan forårsage problemer med den sproglige udvikling og den uddannelsesmæssige og sociale vækst hos et barn. En audiolog har både den rette uddannelse og erfaring til at hjælpe med evalueringen og rehabiliteringen af et barn med høretab.

25 Tekniske data

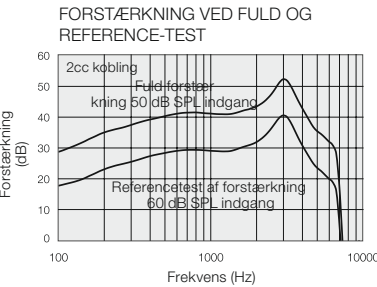
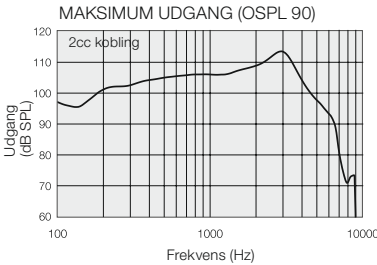
RIE - LP-receiver

TST1764-DRW, TST964-DRW, TST664-DRW
TST1763-DRW, TST963-DRW, TST663-DRW

Referencetest af forstærkning (60 dB SPL indgang)	HFA	31	dB
Fuld forstærkning (50 dB SPL indgang)	Maks.	52	dB
	HFA	43	dB
Maksimum udgang (90 dB SPL indgang)	Maks.	113	dB SPL
	HFA	108	dB SPL
Samlet harmonisk forvrængning	500 Hz	0,3	%
	800 Hz	0,5	%
	1600 Hz	0,7	%
Følsomhed af telespole (SPLIV ved 31,6 mA/m)		90	dB SPL
Ækvivalent indgangsstøj (uden støjreduktion)		23	dB SPL
Frekvensområde (DIN 45605)		100–7060	Hz
Strømforbrug(i test-tilstand)		1,3	mA

Bemærk: Følsomhed af telespole gælder kun for 64 RIE-modeller

Data i overensstemmelse med IEC60118-0 udgave 3.0 2015-06,
IEC60118-7 og ANSI S3.22-2009, forsyningsspænding 1,3 V



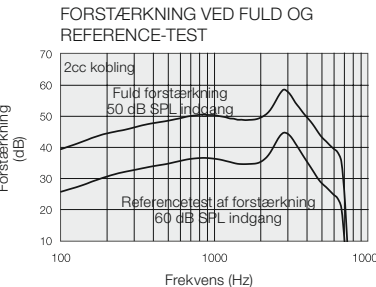
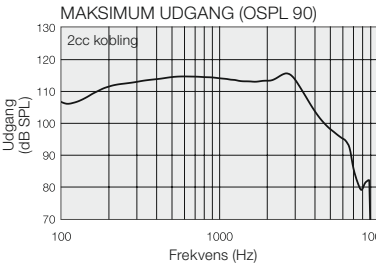
RIE—MP-receiver

TST1764-DRW, TST964-DRW, TST664-DRW
TST1763-DRW, TST963-DRW, TST663-DRW

Referencetest af forstærkning (60 dB SPL indgang)	HFA	37	dB
Fuld forstærkning (50 dB SPL indgang)	Maks.	58	dB
	HFA	51	dB
Maksimum udgang (90 dB SPL indgang)	Maks.	116	dB SPL
	HFA	114	dB SPL
Samlet harmonisk forvrængning	500 Hz	0,5	%
	800 Hz	0,6	%
	1600 Hz	1,2	%
Følsomhed af telespole (SPLIV ved 31,6 mA/m)		96	dB SPL
Ækvivalent indgangsstøj (uden støjreduktion)		23	dB SPL
Frekvensområde (DIN 45605)		100–7000	Hz
Strømforbrug(i test-tilstand)		1,3	mA

Bemærk: Følsomhed af telespole gælder kun for 64 RIE-modeller

Data i overensstemmelse med IEC60118-0 udgave 3.0 2015-06,
IEC60118-7 og ANSI S3.22-2009, forsyningsspænding 1,3 V



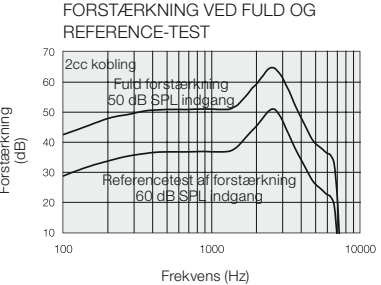
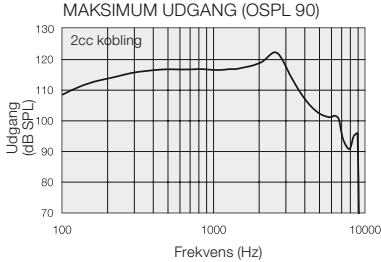
RIE—HP-receiver

TST1764-DRW, TST964-DRW, TST664-DRW
TST1763-DRW, TST963-DRW, TST663-DRW

Referencetest af forstærkning (60 dB SPL indgang)	HFA	42	dB
Fuld forstærkning (50 dB SPL indgang)	Maks.	65	dB
	HFA	56	dB
Maksimum udgang (90 dB SPL indgang)	Maks.	122	dB SPL
	HFA	118	dB SPL
Samlet harmonisk forvrængning	500 Hz	0,6	%
	800 Hz	1,2	%
	1600 Hz	0,7	%
Følsomhed af telespole (SPLIV ved 31,6 mA/m)		101	dB SPL
Ækvivalent indgangsstøj (uden støjreduktion)		23	dB SPL
Frekvensområde (DIN 45605)		100–6030	Hz
Strømforbrug (i test-tilstand)		1,3	mA

Bemærk: Følsomhed af telespole gælder kun for 64 RIE-modeller

Data i overensstemmelse med IEC60118-0 udgave 3.0 2015-06,
IEC60118-7 og ANSI S3.22-2009, forsyningsspænding 1,3 V



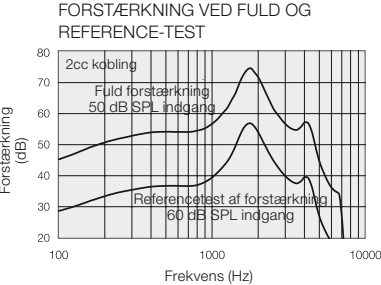
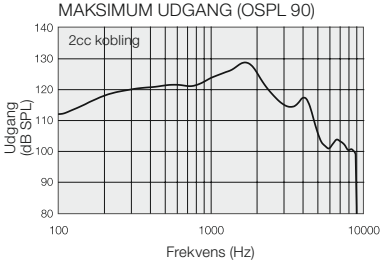
RIE—UP-receiver

TST1764-DRW, TST964-DRW, TST664-DRW
TST1763-DRW, TST963-DRW, TST663-DRW

Referencetest af forstærkning (60 dB SPL indgang)	HFA	47	dB
Fuld forstærkning (50 dB SPL indgang)	Maks.	75	dB
	HFA	64	dB
Maksimum udgang (90 dB SPL indgang)	Maks.	129	dB SPL
	HFA	124	dB SPL
Samlet harmonisk forvrængning	500 Hz	1,3	%
	800 Hz	2,1	%
	1600 Hz	0,1	%
Følsomhed af telespole (SPLIV ved 31,6 mA/m)		107	dB SPL
Ækvivalent indgangsstøj (uden støjreduktion)		23	dB SPL
Frekvensområde (DIN 45605)		100–4910	Hz
Strømforbrug(i test-tilstand)		1,2	mA

Bemærk: Følsomhed af telespole gælder kun for 64 RIE-modeller

Data i overensstemmelse med IEC60118-0 udgave 3.0 2015-06,
IEC60118-7 og ANSI S3.22-2009, forsyningsspænding 1,3 V



26 FEJLFINDINGSVEJLEDNING

SYMPTOM	ÅRSAG	MULIG LØSNING
Hyl, "fløjten"	Er din øreprop eller lydskimmel isat korrekt?	Sæt den i igen.
	Er lydstyrken meget høj?	Reducer den.
	Er plastikslangen eller øreproppen stoppet eller beskadiget?	Udskift eller besøg din høreapparatspecialist.
	Holder du en genstand (f.eks. en hat eller et telefonrør) tæt på apparatet?	Flyt din hånd væk for at skabe noget mere plads mellem høreapparatet og genstanden
	Er dit øre fuldt af voks?	Besøg din læge.
Ingen lyd	Er høreapparatet tændt?	Tænd for det.
	Er høreapparatet i telespole-tilstand?	Skift til mikrofonprogrammet.
	Er der et batteri i høreapparatet?	Indsæt et nyt batteri.
	Er batteriet stadig i orden?	Udskift det med et nyt.
	Er plastikslangen eller øreproppen stoppet eller beskadiget?	Kontakt din høreapparatspecialist.
	Er dit øre fuldt af voks?	Besøg din læge.

FEJLFINDINGSVEJLEDNING

SYMPTOM	ÅRSAG	MULIG LØSNING
Lyden er forvrænget, spruttende eller svag?	Er batteriet dødt?	Udskift det med et nyt.
	Er batteriet beskidt?	Rens det eller udskift det med et nyt.
	Er plastikslangen eller øreproppen stoppet eller beskadiget?	Besøg din høreapparatspecialist.
	Er dit høreapparat blevet fugtigt?	Brug et tørremiddel.
Batteri bliver meget hurtigt fladt	Har du efterladt dit høreapparat tændt i lang tid ad gangen?	Sluk altid for høreapparatet når du ikke bruger det, fx om natten.
	Er batteriet gammelt?	Tjek datoen på batteriemballagen.

27 Garanti og reparation

Alle høreapparater fra Beltone er dækket af en garanti, der dækker defekter i materialer og fremstilling, som beskrevet i gældende garantidokumentation. I vor servicepolitik lover vi at sikre funktionalitet, så det svarer til det originale apparats. Iht. "United Nations Global Compact" initiativet er vi forpligtet til at gøre dette på den mest miljøbevidste måde. Derfor kan høreapparater blive erstattet af nye apparater eller af apparater, der er produceret af nye eller brugbare reservedele. Høreapparatets garantiperiode er anført på garantibeviset, som du har fået udleveret af din høreapparatspecialist.

Hvis dit høreapparat kræver service, bedes du kontakte din høreapparatspecialist for assistance. Hvis dit Beltone høreapparat ikke virker, skal det repareres af en kvalificeret tekniker. Forsøg ikke selv at åbne høreapparatet da det vil bevirke, at garantien bortfalder.

28 Temperaturtest, transport og opbevaringsoplysninger

Høreapparater fra Beltone er testet under forskellige temperatur- og fugtighedsforhold på mellem -25 °C og +70 °C i henhold til interne og branchespecifikke standarder.

Under transport eller opbevaring bør temperaturen ikke overstige grænseværdierne på -20 °C til 60 °C og en relativ luftfugtighed på 90 % RH, ikke-kondenserende (i et begrænset tidsrum). Et lufttryk mellem 500 og 1100 hPa er passende.

Vær opmærksom på oplysninger markeret med advarselssymbolet:



ADVARSEL angiver en situation, der kan føre til alvorlige kvæstelser.



FORSIGTIG angiver en situation, der kan føre til mindre til moderate skader.



Råd og tips til, hvordan du behandler dit høreapparat bedre.



Udstyr der omfatter en RF-sender.

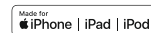
Dele af denne software er skrevet af Kenneth MacKay (micro-ecc) og givet i licens under følgende vilkår og betingelser:

Copyright © 2014, Kenneth MacKay. Alle rettigheder forbeholdt.

Videredistribution og brug i kilde- og binære former, med eller uden ændringer, er tilladt, forudsat at følgende betingelser er opfyldt:

- Videredistribution af kildekode skal indeholde ovenstående meddelelse om ophavsret, denne liste over betingelser og følgende ansvarsfraskrivelse.
- Videredistribution i binær form skal gengive ovenstående meddelelse om ophavsret, denne liste over betingelser og følgende ansvarsfraskrivelse i dokumentationen og/eller i andre materialer, der følger med distributionen.

DENNE SOFTWARE LEVERES AF COPYRIGHTINDEHAVERNE "SOM DEN ER" OG ALLE DIREKTE ELLER INDIREKTE GARANTIER, HERUNDER, MEN IKKE BEGRÆNSET TIL, GARANTIER OM SALGBARHED OG EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL FRASKRIVES. COPYRIGHTINDEHAVERNE KAN UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER HOLDES ANSVARLIGE FOR NOGEN DIREKTE, INDIREKTE, HÆNDELIGE, SÆRLIGE, KONKRETE ELLER FØLGESKADER (HERUNDER, MEN IKKE BEGRÆNSET TIL INDKØB AF ERSTATNINGSVARER ELLER -TJENESTER, TAB AF BRUG, DATA ELLER OVERSKUD; ELLER FORRETNINGSAFBRYDELSE) UANSET ÅRSAG OG TEORETISK ANSVAR, UANSET OM DET ER I HENHOLD TIL KONTRAKT, OBJEKTIVT ANSVAR ELLER TORT (HERUNDER FØRSØMMELIGHED ELLER ANDET), DER PÅ NOGEN MÅDE STAMMER FRA BRUG AF DENNE SOFTWARE, SELV MED ADVARSEL OM MULIGHEDEN FOR SÅDAN SKADE.



Beltone Trust er kompatibel med iPhone 8 Plus, iPhone 8, iPhone 7 Plus, iPhone 7, iPhone 6s Plus, iPhone 6s, iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone SE, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPad Pro (10,5-tommer), iPad Pro (12,9-tommer), iPad Pro (9,7-tommer), iPad Air 2, iPad Air, iPad mini 4, iPad mini 3, iPad mini 2, iPad mini, iPad (5. generation), iPad (4. generation), iPod touch (6. generation) og iPod touch (5. generation), der bruger iOS 8.0 eller nyere. Apple, Apple logoet, iPhone, iPad Pro, iPad Air, iPad mini, iPad og iPod touch er registrerede varemærker, der tilhører Apple Inc., registreret i USA og andre lande.



“Made for iPod/iPhone/iPad” betyder, at et elektronisk tilbehør er blevet designet til at forbinde specifikt til iPhone-, iPad- og iPod-modeller, og at udvikleren har certificeret, at det lever op til Apples præstationsstandarder. Apple er ikke ansvarlig for driften af denne enhed, eller dens overholdelse af sikkerheds- og lovgivningsmæssige standarder. Bemærk at brug af dette tilbehør med iPhone, iPad eller iPod kan påvirke den trådløse præstation.

© 2018 GN Hearing Care Corporation. Alle rettigheder forbeholdes. Beltone er et varemærke, der tilhører GN Hearing Care Corporation.





Problemer i forbindelse med EU's direktiv om medicinsk udstyr 93/42/EØF eller EU's direktiv om radioudstyr 2014/53/EU skal rettes til Beltone A/S.

Producent i henhold til EU's
direktiv om medicinsk udstyr
93/42/EØF:

Internationalt hovedkontor

Beltone A/S
Lautrupbjerg 7
DK-2750 Ballerup
Danmark
Tlf.: +45 4575 1111
beltone-hearing.com

CVR no. 55082715

Kundeservice og reparation

GN Hearing Danmark A/S
Lautrupbjerg 7
DK-2750 Ballerup
Tlf.: +45 4575 2222
gnhearing.dk